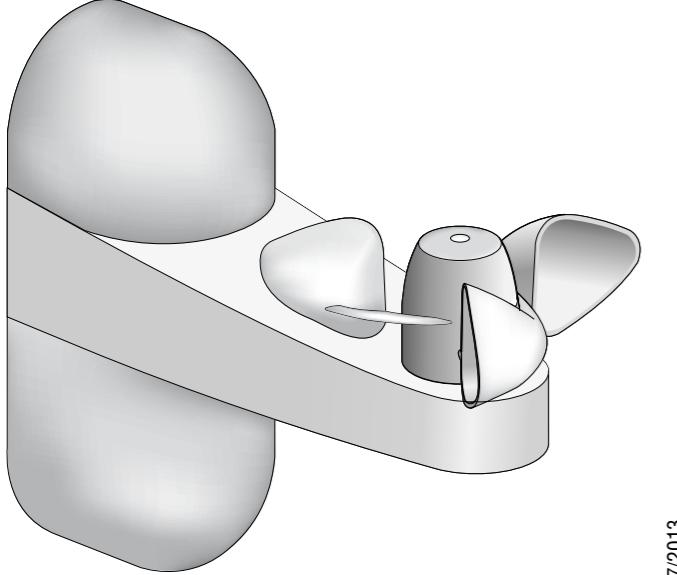


Sv-er



5046333B - 07/2013

asa

Italians since 1980

Radio technology



Manufactured extra UE for ASA

Window Automation industrY Srl a socio unico
Via C. Bassi, 7/A - 40015 Galliera (BO) - Italy - Tel. +39.051.6672711 - Fax +39.051.6672790
info@asamotor.com - www.asamotor.com

AVVERTENZE - WARNINGS - RECOMMANDATIONS - HINWEISE
ADVERTENCIAS - ADVERTÉNCIAS - PRZESTROGI - TANÁCSOK
WAARSCHUWINGEN - VARNINGAR - PΡΟΠΟΔΙΟΤΗΣΕΙΣ - تذكيرات

Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza. Nel caso di mancato rispetto di queste istruzioni, la responsabilità e la garanzia del produttore decadono. Il produttore non è responsabile per qualsiasi mutamento alle norme ed agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questo manuale.

Before installation, read these safety instructions carefully. In case of failure to comply with these instructions, the manufacturer's responsibility and warranty shall be voided. The manufacturer is not responsible for any change to norms and standards introduced after the publication of this manual.

Avant l'installation lire attentivement les instructions de sécurité contenues dans l'emballage. En cas de non-respect de ces instructions, la responsabilité et la garantie du producteur déchoient. Le producteur n'est pas tenu pour responsable en ce qui concerne les modifications aux normes et aux standards introduits après la publication de ce manuel.

Vor der Installation sollten die Sicherheitsvorschriften, die sich in der Verpackung befinden, aufmerksam gelesen werden. Die Nichteinhaltung der vorliegenden Hinweise führt zum Erlöschen der Haftungspflicht und der Garantie des Herstellers. Der Hersteller kann bei Änderungen der Normen und Standards, die nach der Veröffentlichung dieses Handbuchs eingeführt werden, nicht haftbar gemacht werden.

Antes de la instalación lea atentamente las instrucciones de seguridad presentes dentro del paquete. El incumplimiento de las presentes instrucciones anula la responsabilidad y la garantía del fabricante. El fabricante no es responsable de toda modificación de las normas y los estándares que pudiera efectuarse con posterioridad a la publicación de este manual.

Antes da instalação leia com atenção estas instruções de segurança. Caso estas instruções não sejam seguidas, a responsabilidade e a garantia do produto cessarão. O produtor não é responsável por quaisquer mudanças às normas e aos padrões introduzidas após a publicação deste manual.

Przed przystąpieniem do instalowania należy uważnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa złączoną w opakowaniu. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji zwalnia producenta z jakiejkolwiek odpowiedzialności i powoduje utratę ważności gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zmiany norm i przepisów wprowadzone po opublikowaniu tych instrukcji.

A telepítés előtt olvassa el a figyelmesen a csomagolásban található biztonsági utasításokat. A jelen utasítások be nem tartása esetén a járőrök érvényt vesznek, és a gyártó nem vállal felelősséget az előírásoknak és a szabványoknak a jelen kézikönyv megjelenése után bekövetkező változásairól.

Lees voor de installatie de veiligheidsinstructies in de verpakking aandachtig door. Indien deze instructies niet worden nageleefd komen de aansprakelijkheid en de garantie van de fabrikant te vervallen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen van de voorschriften in normen die na de uitgave van deze handleiding zijn ingevoerd.

Läs nogärom säkerhetsinstruktionerna innan förpackningen före installation. Vid underläterhet att följa dessa instruktioner, upphör tillverkaren ansvar och garant. Tillverkaren ansvarar inte för någon som helst ändring av de normer och standarder som införs efter publicering av denna handbok.

Prije prijateljstva sredstva za upravljanje morate prvo pogledati ovaj tehnički vodič. Upute za sigurnost su uključene u pakiranju. Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakve promjene u normama ili propisima nakon objavljivanja ovog vodiča.

Leer de beschrijving van de producten goed door. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele wijzigingen in de normen of standaarden die na de publicatie van deze handleiding zijn ingevoerd.

Leer de beschrijving van de producten goed door. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele wijzigingen in de normen of standaarden die na de publicatie van deze handleiding zijn ingevoerd.

Il sensore Sole e Vento Sv-er permette di pilotare una tenda automaticamente grazie al suo sensore di luminosità ed al suo anemometro. I comandi provenienti dal sensore vengono radiotrasmessi ai motori e riceventi compatibili (Linea radio ETR/ETR-A). Le regolazioni si effettuano direttamente sul sensore.

The Sv-er Sun & Wind sensor is designed to automatically control an awning with its anemometer and sun gauge. The signals coming from the sensors are transmitted via radio to the compatible motors and receivers (Line radio ETR/ETR-A). The settings are made directly on the sensor.

Le capteur Sole et Vent Sv-er permet de piloter une tente automatiquement grâce à son capteur de luminosité et à son anémomètre. Les commandes provenant du capteur sont radiodiffusées aux moteurs et récepteurs compatibles (Ligne radio ETR/ETR-A). Les réglages s'effectuent directement sur le capteur.

Der Sonnen- und Windsensor Sv-er ermöglicht mit seinem Helligkeitssensor und seinem Windmesser die automatische Steuerung eines Vorhangs/einer Markise. Die vom Sensor kommenden Steuerbefehle werden an die Motoren und die kompatiblen Empfangsgeräte (Linie radio ETR/ETR-A) übertragen. Die Einstellungen werden direkt auf dem Sensor ausgeführt.

El sensor Sol y Viento Sv-er permite controlar una persiana automáticamente gracias a su sensor de luminosidad y a su anemómetro. Las órdenes provenientes del sensor se radiotransmiten a los motores y receptores compatibles (Línea radio ETR/ETR-A). Las regulaciones se efectúan directamente en el sensor.

O SENSOR Sv-er Sol e Vento foi concebido para comandar automaticamente um estore graças ao seu sensor de luminosidade e ao seu anemômetro. Os sinais provenientes do sensor são transmitidos por rádio aos motores e receptores compatíveis (Linha radio ETR/ETR-A). As regulações efectuan-se directamente no sensor.

Czujnik Słońca i Wiatr Sv-er umożliwia automatyczne sterowanie markizą przy pomocy swego czujnika stopnia natężenia światła oraz swego wiatromierza. Pochodzące od czujnika sygnały przekazywane są radioowo kompatycznym silnikiem oraz odbiornikiem (Linia radio ETR/ETR-A). Regulacje przeprowadzane są bezpośrednio na czujniku.

H A Sv-er Nuv és szélérzékelő vezérlőt teszi a napellenző automatikus vezérlését a fényérzékelő és a szélérzékelő segítségével. Az érzékelőből érkező parancsok rádióval a motorokhoz és a kompatibilis vevőkhöz (ETR/ETR-A termékcálsád) továbbítódnak. A beállításokat közvetlenül az érzékelőn kell végezni.

Med en sensor Sole og Vento Sv-er (zon- en windsensor) kan en scherm automatisch bestuurd worden dankzij de lichtsterkeensor en de windsnelheidsmeter. De van de sensor afkomstige bedieningen worden via een radiosignaal naar de compatibele motoren en ontvangers gezonden (ETR/ETR-A-lijn radio). De instellingen worden rechtstreeks op de sensor uitgevoerd.

Med sol- och vindsensorn Sv-er kan du styra en gardin automatiskt, tack vare ljussensorn och vindmätaren. Signaler från sensorn radiosänds till motorerna och mottagarna (Linha radio ETR/ETR-A). Inställningen görs direkt på sensorn.

O autófűrész Sv-er kompatibilis radioval a motorokhoz és a kompatibilis vevőkhöz (ETR/ETR-A). A beállításokat közvetlenül az érzékelőn kell végezni.

Med sensor Sole og Vento Sv-er (zon- en windsensor) kan en scherm automatisch bestuurd worden dankzij de lichtsterkeensor en de windsnelheidsmeter. De van de sensor afkomstige bedieningen worden via een radiosignaal naar de compatibele motoren en ontvangers gezonden (ETR/ETR-A-lijn radio). De instellingen worden rechtstreeks op de sensor uitgevoerd.

Med sol- och vindsensorn Sv-er kan du styra en gardin automatiskt, tack vare ljussensorn och vindmätaren. Signaler från sensorn radiosänds till motorerna och mottagarna (Linha radio ETR/ETR-A). Inställningen görs direkt på sensorn.

الصوتوني و جهاز حصد شدة الرياح المزدوج. إن الإشارات التي تصل من جهاز الاستشعار يتغلب على طريق مجogs الرadio إلى المحركات وأجهزة

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

ان جهاز الاستشعار الشمس والرياح - تم تضمينه للتحكم أوتومنتيكا في لفظة يغلب جهاز الاستشعار.

الصوتوني و جهاز حصد شدة الرياح المزدوج. إن الإشارات التي تصل من جهاز الاستشعار يتغلب على طريق مجogs الرadio إلى المحركات وأجهزة

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

الاستشعار. (Linha radio ETR/ETR-A). (Linea radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A). (Line radio ETR/ETR-A).

